






<p>Do not use if pouch has been damaged or opened.</p> <p>لا تستخدم الضماد إذا كان الكيس تالفاً أو مفتوحاً.</p>		<p>Keep away from sunlight and heat.</p> <p>يُحفظ بعيداً عن أشعة الشمس والحرارة.</p>	
<p>Store ≤ 30°C (86°F)</p> <p>التخزين ≤ 30° درجة سيلزيوس (86° فهرنهايت).</p>	 <p>30°C (86°F)</p>	<p>Not made with natural rubber latex.</p> <p>غير مصنوع من لاتكس المطاط الطبيعي.</p>	
		<p>Single use. Do not re-use.</p> <p>للاستخدام لمرة واحدة. لا تعيد استخدام الضماد.</p>	



PolyMem® Silver Pad or Roll Dressing

The proven multifunctional dressing.

EN

DESCRIPTION:

PolyMem polymeric membrane dressings are made of moisture-loving polyurethane matrix that contains (1) safe wound cleanser, (2) glycerin moisturizer, and (3) superabsorbents. Dressings have a thin polyurethane backing which breathes and helps keep out contamination. Dressings may be used as a primary, secondary, or combined primary and secondary dressing. PolyMem MAX™ dressings have the same polymeric membrane as PolyMem dressings, but MAX is thicker and has higher MVTR to handle more fluid.

PolyMem Silver products incorporate very fine silver particles, and will not stain skin. Silver acts inside the dressing to protect from microbial contamination. Approximate silver content by area (µg/cm²) PolyMem Silver 124 PolyMem Silver MAX™ 207.

Drug-free PolyMem dressings help to:

- effectively manage and heal wounds
- absorb fluid and provide a moist healing environment
- minimize and relieve persistent and procedural wound pain
- reduce edema, bruising, and the spread of inflammation into surrounding undamaged tissues

INDICATIONS:

Under the direction of a healthcare professional, for the management of serious wounds, such as most partial and full thickness wounds, including:

- Pressure ulcers (stages I-IV)
- Venous stasis ulcers
- Acute wounds
- Leg ulcers
- Donor and graft sites
- Skin tears
- Diabetic ulcers
- Dermatologic disorders
- 1st and 2nd degree burns
- Surgical wounds
- Vascular ulcers

4. إذا التصق الضماد بالجلد أو الشعر بسبب الدم المتخثر أو الإفرازات الجافة، استخدم كمية صغيرة من المحلول الملحي أو الماء لتلين الجرح، وإرخاء الضماد ببطء ورفق. قم بتنظيف البشرة السليمة حول الجرح.

5. قم بتغيير الضماد وفقاً للبروتوكول أو حسب توجيهات الاختصاصي أو الطبيب المعالج. في معظم الحالات، عند استخدام ضماد بوليميم PolyMem ، لا توجد ضرورة لمضايقة الجرح أو تطهيره أثناء تغيير الضمادات الجرح خلال عملية تغيير الضمادات. ما لم يكن الجرح مصاباً بالعدوى أو ملوثاً. لأن PolyMem مُصمَّم بحيث ينظف موقع الجرح باستمرار فلا يترك بقايا تحتاج أن تزيلها أنت.

4. إذا التصق الضماد بالجلد أو الشعر بسبب الدم المتخثر أو الإفرازات الجافة، استخدم كمية صغيرة من المحلول الملحي أو الماء لتلين الجرح، وإرخاء الضماد ببطء ورفق. قم بتنظيف البشرة السليمة حول الجرح.

6. وضع ضماد جديد.

الملاحظات أثناء الاستعمال أو التغيير:

- أثناء الشفاء الطبيعي، قد يبدو الجرح أكبر حجماً في أثناء التغييرات القليلة الأولى للضماد لأن الجسم يزِيل بشكل طبيعي الأنسجة غير القليلة للحياة. إذا استمرّ الجرح في الإلّداد حجماً، فاستشرّ خبيراً.
- تساعد ضمادات PolyMem في دعم تشكيل أو عية دموية جديدة، حيث أنه ليس من غير المألوف رؤية ضمادات ملطخة بالدم وسوائل الجرح خلال عملية تغيير الضمادات.
- انتبه إلى علامات وأعراض مثل زيادة الاحمرار أو الالتهاب أو الألم أو الحرارة أو الرائحة أو الأبيضاض أو الهشاشة أو تشكل الأنسجة المفرد أو عدم الشفاء. احصل على استشارة مهنية للحالات التي تحوي على مشاكل مثل العدوى أو التئّج أو عدم الاستقرار أو الحساسية أو التعطّن أو فرط التحبب.

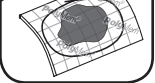
PRECAUTIONS:

- For external use only
- PolyMem dressings are not compatible with oxidizing agents (hydrogen peroxide or hypochlorite solutions)
- Prior to performing imaging procedures, determine if the dressing should be removed
- Avoid contact with electrodes or conductive gels
- Topical treatments are not recommended in conjunction with PolyMem dressings
- Be alert for signs of infection or maceration
- Do not use and discontinue use on people who show signs of sensitivity, irritation, or allergy from the dressing or its materials
- Intended for one use on one person. Do not reuse. Reuse may degrade properties, spread contamination, and increase risk of infection.

PolyMem dressings may be used when signs of infection are present if proper medical treatment that addresses the cause of the infection has been implemented.

Store at room temperature ≤30°C (86°F). Excursions permitted ≤55°C (131°F) but should be minimized. Dispose as typical for biohazardous waste. Dimensions are approximate.

- في الجروح الجافة، بلّل الضماد قليلاً، قبل وضع الضماد
- ضعه بحيث يتّجه جانب الطبقة الرقيقة نحو خارج (فتكون الطباعة مرئية).
- أمن الضمادات، بإحدى الطرق كالشريط الطبي أو التشبيك، أو الشاش.
- خطّط حواف الجرح على السطح الأعلى للضماد للمساعدة في تحديد متى ينبغي تغييره.



1. يمكن ملاحظة زيادة كبيرة في مقدار سوائل الجرح خلال الأيام القليلة الأولى نظراً لخاصية جذب السوائل. وهذا المألوف حيث يشير إلى فعالية الضماد. يجب الحفاظ على الضماد جافاً وفي مكانه عند الاستحمام. قم بتغيير الضماد إذا أصبح رطباً.

تغيير الضماد:

- بالنسبة للجرح الناضج، سيصبح السائل مرئياً من الأعلى. غير الضماد قبل وصول السائل إلى حواف الجرح، أو عندما تشعر بضرورة حسن الأداء، أو بعد ما لا يزيد عن 7 أيام. قم بتغيير الضماد على الفور إذا وصل السائل إلى حافة الوسادة الغشائية.
- قد تكون هناك حاجة لتغيير الضماد لمرات أكثر في حالة وجود جهاز مناعي ضعيف أو مرض السكري أو العدوى أو فرط التحبب أو نسيج متعطن أو عند الرغبة في تسهيل إزالة الأنسجة غير القابلة للحياة.
- أزل الضماد برفق. لن تلتصق وسادة PolyMem ، عموماً، بسرير الجرح، مما يضمن عادة تغييرات الضماد بلا ألم. تفقّد الضماد والجرح للتأكد من إزالة جميع المواد.

AR

PolyMem® Silver Pad or Roll Dressing

Instructions for Use

Non-Adhesive

- REF 1022 - 1.8" X 1.8" (4.7cm x 4.7cm)
- REF 1044 - 4.25" x 4.25" (10.8cm x 10.8cm)
- REF 1077 - 6.5" x 7.5" (17cm x 19cm)
- REF 1124 - 4.25" x 12.5" (10.8cm x 32cm)
- REF 1244 - 4" x 24" (10cm x 61cm)
- REF 1824 - 8" x 24" (20cm x 60cm)

Cloth Adhesive

- REF 1766 - 6" x 6" (15cm x 15cm)

- REF 1045 - MAX 4" x 4" (10cm x 10cm)
- REF 1088 - MAX 8" x 8" (20cm x 20cm)



FERRIS MFG. CORP.
5133 Northeast Parkway
Fort Worth, TX 76106-1822 U.S.A.
Toll Free U.S.A.: 800-765-9636
International: +1 817-900-1301
www.polymem.com
© 2017, 2019 Ferris Mfg. Corp.® or ™ indicate trademark



Emergo Europe
Westervoortsedijk 60
6827 AT Arnhem
The Netherlands



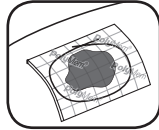
AW-0530,R01 0226
FMC-5942,R2 0226

EN

DIRECTIONS:

Initial Application:

- Prepare the wound according to protocol or as directed by a physician or other ordering clinician.
- Select a dressing with the membrane pad ¼" – 2" (0.6 – 5 cm) larger than the wound. The dressing should also cover any inflamed or damaged area surrounding the wound. Dressings may be cut.
- For dry wounds, moisten dressing slightly prior to application.
- Apply film side out (so printing is visible).
- Secure dressings, such as with tape, netting, or gauze.
- Outline the wound on top of dressing to help determine when to change.



Use:

- A dramatic increase in wound fluid may be observed during the first few days due to the fluid attraction. This is not uncommon and indicates that the dressing is working.
- Keep the dressing dry and in place when bathing. Change the dressing if it gets wet.

Dressing Change:

- For an exuding wound, fluid will become visible through the top. Change before fluid reaches the wound margin, or when good practice dictates, or after no more than 7 days. Change immediately if fluid reaches the edge of the membrane pad.
- More frequent changes may be needed due to a compromised immune system, diabetes, infection, hypergranulation, macerated tissue, or when desiring to facilitate the removal of non-viable tissue.
- Gently remove the dressing. The PolyMem pad will generally not adhere to the wound bed, usually ensuring pain-free dressing changes. Inspect the dressing and wound to assure removal of all material.

ضماد PolyMem® Silver على شكل لفافة أو وسادة

الضماد المتعدّد الوظائف الذي أثبت فائدته.

AR

الوصف:

PolyMem البوليميرية مصنوعة من نسيج غشائيّ محبّ للرطوبة من مادة البولي يوريثان وتحتوي على (1)مطهر جرح آمن، (2) مرطب جلوسين و ، (3) ضمادات فائقة الامتصاص. تحتوي الضمادات على طبقة داعة رقيقة من البولي يوريثان تساعد على التنفّس وإبعاد التلوث. يمكن استخدام الضمادات كضمادات أوليّة أو ثانويّة أو متجمّعة معاً أوليّة وثانويّة. تتميّز ضمادات PolyMem MAX™ بنفس الغشاء البوليميريّ الموجود في ضمادات PolyMem ولكنها أكثر سمكاً وذات معتلّ أعلى لنقل بخار الرطوبة كي تتمكّن من تحمّل كمية أكبر من السوائل.

تحتوي منتجات PolyMem Silver على جزيئات صغيرة جداً من الفضة، ولن تؤدي إلى بقع على الجلد. تعمل الفضة داخل الضماد لحماية من التلوث بالجراثيم. محتوى الفضة التقريبي حسب المساحة ميكروغرام/سم²، 124 في PolyMem Silver ، و 207 في PolyMem MAX™.

- تساعد ضمادات PolyMem الخالية من الدواء فيما يلي
- معالجة الجروح والتئامها بفاعلية
 - امتصاص السوائل وتوفير بيئة رطبة للشفاء
 - تقليل وتخفيف الألم الجرح المستمرّة والإجرائية
 - الحد من الوذمة والكدمات وانتشار الالتهاب إلى الأنسجة المحيطة غير المتضرّرة

دواعي الاستعمال:

- لمعالجة شفاء الجروح الخطيرة، مثل معظم الجروح ذات السماكة الجزئية والكاملة **باشرفاً اختصاصي في الرعاية الصحية**، ويشمل ذلك
- قرحات الضغط (المراحل 1–4)
 - قرحات الركود الوريدي
 - الجروح الشديدة
 - قرحات الساق
 - الآماكن التي تؤخذ منها العلوم الجلدية
 - حالات تمزّق الجلد
 - قرحات داء السكري
 - الاضطرابات الجلدية
 - الحروق من الدرجة الأولى والثانية
 - الجروح الجراحية
 - قرحات الأوعية الدموية